

Hua Miao – English Glossary

Volume 17

CΔ_n	ndli	2
CΔ_{.n}	ndli	3
CΔ_{nc}	ndlie	4
CΔ_{.nc}	ndlie	5
CΔ₋	ndla	6
CΔ_{._}	ndla	7
CΔ_l	ndlai	8
CΔ_{.l}	ndlai	9
CΔ_ɿ	ndlang	10
CΔ_{.ɿ}	ndlang	11
CΔ_o	ndlo	12
CΔ_{.o}	ndlo	13
CΔ_u	ndlao	14
CΔ_{.u}	ndlao	15
CΔ_u	ndlu	16
CΔ_{.u}	ndlu	17
CΔ_ɔ	ndlyu	18
CΔ_{.ɔ}	ndlyu	19
CΔ_ɛ	ndleu	20
CΔ_ɿ	ndlw	21
CΔ_{.ɿ}	ndlw	22
CΔ_{'n}	ntli	23
CΔ_{'nc}	ntlie	24
CΔ_{'-}	ntla	25
CΔ_{'o}	ntlo	26
CΔ_{'u}	ntlao	27
CΔ_{'ɛ}	ntleu	28

CΔ_n ndli

Tone 6

	CΔ _n ⁶	ndli	To cry. To yell
	CΔ _n ⁶ CΔ _n ⁶	ndli ndli	To scream, as a frightened child
	CΔ _n ⁶ J̄ ¹ J ^{r4}	ndli gha shi	What are you crying about?
5	C̄ ^{nc} ¹ C̄ _n ⁶ CΔ _n ⁶ CΔ _n ⁶	nie ji ndli ndli	Crying and screaming

CΔ.n ndli

Tone 5

	CΔ.n ⁵	ndli	Rice
	V ⁻² CΔ.n ⁵	va ndli	Cooked rice
	V ⁻² CΔ.n ⁵ V ⁻² CΔ.n ⁷	va ndli va ndlao	Cooked rice. OM
5	CΔ.n ⁵ CΔ.n ⁷	ndli ndlao	Rice. OM
	CΔ.n ⁵ CΔ.n ⁷ J ⁻⁴	ndli ndlao gha za	Rice. OM
	t. ⁻⁴		
	CΔ.n ⁵ CΔ.n ⁷ t. ⁵	ndli ndlao zeu jio	Rice. OM
	□.no ⁵ J ⁻⁴ t. ⁻⁴	gha za	
	J ⁿ² C□ ⁻² CΔ.n ⁵	hi njie ndli	Rice grains
	J ⁻⁴ L.o ⁶ CΔ.n ⁵	ga lo ndli	Rice porridge
10	CΔ.n ⁷ CΔ.n ⁵ □.n ⁶	ndlao ndli ji gha	Rice crop. OM
	J ⁻⁴ CΔ.n ⁷	ndlao	
	Λ.n ⁶ CΔ.n ⁵	yi ndli	Wild rice. OM
	J ^{r4} CΔ.n ⁵	shi ndli	Blossoming. OM
	CΔ.n ⁵	ndli	To cheer. To pacify
	J ⁿ² □ ^r .n ⁷ C□ ⁷ J ^u ⁶	hi qiao nao gu ndli	Would not be comforted
	CΔ.n ⁵		
15	CΔ.n ⁶ CΔ.n ⁵ CΔ.n ⁶	ndlyu ndli ndlyu	To flow smoothly. OM
	CΔ.o ⁶	ndlo	

Tone 7

	t ^r ₁ J ⁿ⁴ CΔ.n ⁷	zi hi ndli	Hawthorn
	t ^r ₁ J ^{r4} CΔ.n ⁷	zi shi ndli	Hawthorn. OM

CΔ^{nc} ndlie

Tone 1		
	CΔ ^{nc} 1 T ⁻²	ndlie da Shallow
Tone 2		
	ɿ ⁿ² CΔ ^{nc2}	hi ndlie In front of. Before [of place]. In the presence of
	L ^{u2} ɿ ⁿ² CΔ ^{nc2}	lu hi ndlie The one in front
5	T ^{>3} ɿ ⁿ² CΔ ^{nc2}	dya hi ndlie To face towards
	CΔ ^{nc2} T ^{u4}	ndlie dao Copper wash-hand bowl. Used in NT to translate "charger". [NA L ^{u2}]
Tone 3		
	ɔ ^{u2} CΔ ^{nc3}	mu ndlie Apron worn by Miao women. [NA Δ ⁻²]
	Δ ⁻² J ⁼⁴ CΔ ^{nc3}	dla xie ndlie Apron
Tone 4		
	ɿ ⁿ⁴ CΔ ^{nc4}	hi ndlie Kind of hemp, used for making sandals
10	CΔ ^{nc4} ɿ ⁿ⁶	ndlie jia Bird. The white capped riverchat

CΔ.nc ndlie

Tone 5

	CΔ.nc ⁵	ndlie	Basic meaning:- Inside. Within
	CΔ.nc ⁵ J ²⁴	ndlie be	Inside
	CΔ.nc ⁵ J. _{ii} ⁷	ndlie ghao	Inside and outside
5	CΔ.nc ⁵ J ²⁴ J. _{ii} ⁶ J ²⁴	ndlie be ghao be	The countryside
	CΔ.nc ⁵ T. ⁿ⁴	ndlie di	The palm of the hand
	CΔ.nc ⁵ T ⁿ²	ndlie di	The world
	CΔ.nc ⁵ T ⁿ² CΔ.nc ⁵	ndlie di ndlie dao	The whole world everywhere
	T ¹¹⁴		
	Δ ₈ ⁶ CΔ.nc ⁵ T ⁿ²	dlang ndlie di	Country. Territory
10	3. ₈ ⁵ Δ ₈ ² CΔ.nc ⁵ T ⁿ²	rang dlang ndlie di	The underworld
	Γ. ₅ ⁵ T ⁿ² CΔ.nc ⁵	jie di ndlie	Livestock, particularly cattle, sheep and goats. OM
	CΔ.nc ⁵ 3 ⁿ²	ndlie ri	Millet. OM
	CΔ.nc ⁵ 3 ^{nc2}	ndlie rie	Millet. OM
	CΔ.nc ⁵ CΔ. _{ii} ⁷ †. ₅ ⁵	ndlie nklao zeu jio	Rice. OM
	Γ. _{no} ⁵ J ⁻⁴ †. ₅ ⁻⁴	gha za	
15	V ¹ ₁ Δ ^{u2} V ¹ ₁ Δ _{ii} ⁶ CΔ.nc ⁵	ve dlu ve dlao ndlie	The sky is very blue. OM

Tone 7

	CΔ.nc ⁷	ndlie	Slippery
	Γ ⁿ¹ CΔ.nc ⁷	ji ndlie	Slippery road
	CΔ.nc ⁷ CΔ. ₈ ⁶	ndlie ndlang	Very smooth and slippery
	CΔ.nc ⁷ L. _{nc} ⁶	ndlie lie	Smooth
20	CΔ.nc ⁷ L ⁿ² L. _{nc} ⁶ L. _{nc} ⁶	ndlie li lie lie	Very smooth. OM
	CΔ.nc ⁷ L ⁿ² CΔ.nc ⁷	ndlie li ndlie lie	Very smooth. OM
	L. _{nc} ⁶		
	Γ. _n ⁶ J ⁿ² D _o ⁶ CΔ.nc ⁷	ji gi mo ndlie	Thus it is ended. Conventional phrase marking the end of the men's song in responsive singing. OM

CΔ₋ ndla

Tone 1

CΔ ⁻¹	ndla	To cry out. To squawk as a bird
CΔ ⁻¹ ㄟ _ㄣ ⁶ J _ㄗ ⁷ J _ㄗ ⁷	ndla ji she she	To squawk

Tone 3

ㄗ _ㄣ ⁶ CΔ ⁻³ L ^{u4}	hi ndla lu	To speak in a round about way
--	------------	-------------------------------

Tone 4

	CΔ ⁻⁴ L _ㄣ ⁷	ndla lai	To overflow
5	J _ㄩ ¹ CΔ ⁻⁴ L _ㄣ ⁷	bu ndla lai	To fill to overflowing
	CT ^{u3} CΔ ⁻⁴	ndu ndla	To make wet
	CT ^{u3} CΔ ⁻⁴ T _ㄙ ⁷	ndu ndla dang	Wet through
	CΔ ⁻⁴	ndla	Small insect which gets into the nostrils of cattle. [NA T _ㄣ ⁷]

Tone 7

	CΔ ₋ ⁷	ndla	Torn. Ragged
10	CΔ ₋ ⁷ J _ㄣ ⁶ Δ ₋ ⁷	ndla bi tla	Ragged. Worn out, as clothes. Ruined, as a building
	CΔ ₋ ⁷ Δ ^{u1}	ndla dlao	Tear in cloth
	ㄱ ² CΔ ₋ ⁷	fw ndla	Worn thin
	CΔ ₋ ⁷ J _ㄣ ⁶ T _ㄙ ⁷	ndla gu deu nghai	So ragged that the flesh
	CT _ㄣ ⁵ L _ㄣ ⁷	lu	showed
15	J _ㄣ ⁶ CΔ ₋ ⁷	shao ndla	Calamity. Disaster
	ㄱ _ㄣ ¹ ㄱ _ㄣ ^{u4} J _ㄣ ⁶ CΔ ₋ ⁷	zhi qieu shao ndla	Tribulation

CΔ.. ndla

Tone 6

CΔ..⁶ Λ⁷ L.⁷

ndla yo leu

To spread. To increase in size

J¹² Y⁴ CΔ..⁶

ghao a ndla

Grain that has failed to mature

Tone 7

CΔ..⁷

ndla

To pull up. To root out

CΔ..⁷ J¹⁴ †¹ Δ²

ndla bi cao dlang

To pull up wild millet

5

CΔ..⁷ Δ¹

ndla dlao

To play. To sport. OM

ꠘꠞꠟ ndlai

Tone 6

ꠘꠞꠟ⁶ ꠘꠞꠟ⁷

ndlai leu

Pitted, jagged or notched, as the blade of a knife

ꠘꠞꠟ² ꠘꠞꠟ⁻² ꠘꠞꠟ⁶ ꠘꠞꠟ⁸²

shao a ndlai hmang

Carpenter's bow-saw

CΔ.υ ndlai

Tone 6

Υ⁻² CΔ.υ⁶

a ndlai

Tongue

Υ⁻² CΔ.υ⁶ 7ⁿ⁴ Δ^{o1}

a ndlai hi dlo zi

"Tongue rolled correctly". Tongue was loosed

†^{r2}

Tone 7

CΔ.υ⁷

ndlai

To hide

ᵚ¹ CΔ.υ⁷

bw ndlai

To hide

5 CΔ.υ⁷ C.υ⁷

ndlai na

To peep. To spy on

Δ.^{o4} CΔ.υ⁷

dlo ndlai

To disappear. To be hidden

CΔ.υ⁷ C†¹

ndlai nzao

To take shelter

CΔ.υ⁷ Cτ.ο⁷

ndlai ndro

To hide. To remain in hiding

CΔ̄ ndlang

Tone 2

CΔ̄ ^{̄2} G _o ⁶	ndlang nggo	To be very sleepy
CΔ̄ ^{̄2} G ⁿ² CΔ̄ ^{̄2} G _o ⁶	ndlang nggi ndlang nggo	To be drowsy. To be very sleepy. OM

Tone 6

7 _n ⁶ CΔ̄ ⁶	hi ndlang	Waves
Y ⁿ² 7 _n ⁶ CΔ̄ ⁶ CT ⁻⁴	ao hi ndlang nda	Water splashing over, as out of a bucket
5 J ⁿ¹ 7 _n ⁶ CΔ̄ ⁶	xieu hi ndlang	Waves of the sea
J ⁿ¹ 7 _n ⁶ CΔ̄ ⁶ CT _o ⁵	xieu hi ndlang ndo lo	The waves of the sea breaking over
L _o ⁶		
CΔ̄ ⁶ CΔ̄ ⁶	ndlang ndlang	Ridged. In ridges
† _o ⁶ CΔ̄ ⁶ CΔ̄ ⁶	za ndlang ndlang	Ridges of tree covered hills. OM
CΔ̄ ^{u2} CΔ̄ ⁶ CΔ̄ ⁶	ndlu ndlang ndlang	In ridges. In rows, used of grave mounds or rows of houses. OM
10 Ċ ¹ CΔ̄ ⁶ CΔ̄ ⁶	nw ndlang ndlang	Foot print. Hoof print. OM

CΔ.ɤ ndlang

Tone 5

	CΔ.ɤ ⁵ T ⁼²	ndlang die	To fix the applique patterns to a Miao skirt
	CΔ.ɤ ⁵ ɟ ¹	ndlang byu	Coloured patches on Miao skirts
	CΔ.ɤ ⁵ Cɿ.ɤ ⁵	ndlang nbang	Miao embroidery. OM
	CΔ.ɤ ⁵ ɿ ⁿ⁴	ndlang ji	Miao embroidery. OM
5	ɓ ^{ɤ2} CΔ.ɤ ⁵ ɟ ^{r2}	hlang ndlang shi	Tassel on Miao costume. OM
	C ^{u3} CΔ.ɤ ⁵	nao ndlang	Peacock. OM
	CΔ.ɤ ⁵ L ⁿ⁶ T.ɿ ⁷	ndlang li deu	Smallpox. OM
	CΔ ^{u4} CΔ.ɤ ⁵	ndlu ndlang	Fine. Splendid. Excellent. OM

Tone 6

	CΔ.ɤ ⁶	ndlang	Smooth. Slippery
10	CΔ. _{nc} ⁷ CΔ.ɤ ⁶	ndlie ndlang	Very smooth and slippery
	ɿ ⁿ¹ ɿ. _n ⁶ T ^{ɤ3} CΔ.ɤ ⁶	ji ji dang ndlang	The road is very slippery

CΔ° ndlo

Tone 1

	CΔ ^{°1}	ndlo	Muddy, of water
	CΔ ^{°1} Y ⁻⁴ CT ^{°4}	ndlo a ndi	Dizzy. Dizziness
	Y ^{°2} CΔ ^{°1} Y ⁻⁴ CT ^{°4}	ao ndlo a ndi	Cloudy or muddy water

Tone 3

	CΔ ^{°3}	ndlo	Inside
5	L ^{°4} CΔ ^{°3}	li ndlo	The inside
	T ⁻⁴ CΔ ^{°3}	gha ndlo	The inside. OM
	CT ^{°7} CΔ ^{°3}	ndrai ndlo	Inside. Within
	CΔ ^{°3} CΔ ^{°5} L ^{°4}	ndlo nga hlang	Inside the temple
	CΔ ^{°3} V ^{°5}	ndlo vang	Inside the garden
10	CΔ ^{°3} Y ⁻² S ^{°2}	ndlo a sie	Within the heart
	Y ⁻² S ^{°2} T ^{°2} T ^{°4}	a sie hi do ndlo	Unreceptive of heart
	CΔ ^{°3}		
	CΔ ^{°3} CT ^{°4}	ndlo ntao	Spacious. Roomy. OM

Tone 4

	CT ^{°2} CΔ ^{°4}	ndo ndlo	To fly to and fro. OM
	CΔ ^{°4}	ndlo	Ripe of grain
15	J ^{°1} CΔ ^{°4}	xie ndlo	Fully ripe, ready for harvesting

Tone 7

	CΔ ^{°7} CΔ ^{°1}	ndlo njio	To drip, as water or tears
	CΔ ^{°7} C ^{°6} L ^{°7}	ndlo cheu leu	To leak badly, as a bucket

CΔ.ο ndlo

Tone 6

	CΔ.ο ⁶ J ⁿ² L.ο ⁶	ndlo bi lo	Smooth, even movement
	T ₈ ⁷ CΔ.ο ⁶ J ⁿ² L.ο ⁶	drang ndlo bi lo	To run smoothly
	J ₁₁ ⁷ J ^{r4} CΔ.ο ⁶ J ⁿ² L.ο ⁶	ghao shi ndlo bi lo	To fall gently
	CT ³² CΔ.ο ⁶	ndang ndlo	To float gently
5	CΔ.ο ⁶ CΔ.ο ⁶	ndlyu ndlo	To flow smoothly
	CΔ.ο ⁶ CΔ.ο ⁿ⁵ CΔ.ο ⁶ CΔ.ο ⁶	ndlyu ndli ndlyu ndlo	To flow smoothly. OM
	CΔ.ο ⁶	ndlo	Miserable
	CΔ.ο ⁶ C ₁ ^{no4}	ndlo njio	Miserable. Unhappy
	CΔ.ο ⁶ 'D ⁿ²	ndlo hmao	To be sulky. To be bad tempered, used particularly of children

CΔ₁₁ ndlao

Tone 3

CΔ¹³ Cⁿ⁴

ndlao ji

Glory. [Also pronounced Δ⁷ Cⁿ⁴]

Tone 7

CΔ⁷

ndlao

Patterned. Variegated. Pied

CΔ⁷ Jⁿ⁶ T.⁵⁶

ndlao bi drw

Highly decorated, as clothing. Highly coloured as birds' plumage

CΔ⁷ Lⁿ⁴ J⁻⁴ L.^{o7}

ndlao li gha lo

All speckled and marked. A pattern of curves, used of a shower of arrows, or grain being poured into a store. OM

5

CΔ⁷ Y⁻⁴ J⁵²

ndlao a gang

Striped. Describes the markings of a tiger, or the plumage of a hoopoe. OM

CΔ⁷ J^{r4} C^{'n6}

ndlao shi qi

Of even colouring. Describes the markings of a lion. OM

CΔ⁷ Y⁻² L^{u2}

ndlao a lu

Spotted, of clothing. Small characters, of writing. OM

CΔ⁷ Y⁻² Δ¹

ndlao a dlao

Chequered, of clothing. Large characters, of writing. OM

CΔ⁷ †^{r2} Δ⁶

ndlao zi dlao

Dyed pattern

10

Y⁻² 'C¹² CΔ⁷

a hmao ndlao

Hua Miao

Γ⁵⁴ CΔ⁷

fw ndlao

Leopard. [NA T.⁷]

Ē¹ †.¹² J⁻⁴ CΔ⁷

zho zai gha ndlao

Tiger. Striped tiger. OM [NA T.⁷]

Y¹² 6^{o2} †¹ CΔ⁷ C.⁷

ao hlo zi ndlao
ma

The flood

CΔ⁷ Cⁿ⁴

ndlao ji

Glory. [Also pronounced Δ¹³ Cⁿ⁴]

CΔ.ᵀᵀ ndlao

Tone 2

	CΔ.ᵀᵀ²	ndlao	Leaf. [NA ɿ²⁴. Also pronounced CΔ.ᵀᵀ⁵]
	Y⁻² CΔ.ᵀᵀ² CTᵀᵀ⁴	a ndlao ndao	Leaf. Leaves of a tree
	CΔ.ᵀᵀ² Jᵀᵀ²	ndlao khai	Bud. OM
	ɿᵀᵀ² CΔ.ᵀᵀ² Jᵀᵀ⁴	qi ndlao gu	To sweep the leaves away
5	Y⁻² CΔ.ᵀᵀ² Δᵀᵀ¹	a ndlao dlie	The bowl of a spoon

Tone 5

	L̃ᵀᵀ¹ Y⁻² CΔ.ᵀᵀ⁵	hlang a ndlao	To burst into leaf
	Jᵀᵀ⁴ CΔ.ᵀᵀ⁵	go ndlao	Wood or forest. Undergrowth

Tone 6

	Sᵀᵀ² CΔ.ᵀᵀ⁶	sie ndlao	To be understanding
--	-------------	-----------	---------------------

Tone 7

	CΔᵀᵀ¹ CΔ.ᵀᵀ⁷	njia ndlao	Glutinous, as rice
10	V⁻² CΔ.ᵀᵀ⁵ V⁻² CΔ.ᵀᵀ⁷	va ndli va ndlao	Cooked rice. OM
	CΔ.ᵀᵀ⁵ CΔ.ᵀᵀ⁷ ɿᵀᵀ⁵	ndli ndlao zeu jio	Rice. OM
	ɿᵀᵀ⁵ Jᵀᵀ⁴ ɿᵀᵀ⁴	gha za	
	CΔ.ᵀᵀ⁵ CΔ.ᵀᵀ⁷ Jᵀᵀ⁴ ɿᵀᵀ⁴	ndli ndlao gha za	Rice. OM
	CΔ.ᵀᵀ⁵ CΔ.ᵀᵀ⁷	ndli ndlao	Rice. OM
	CΔ.ᵀᵀ⁷ CΔ.ᵀᵀ⁵ ɿᵀᵀ⁶	ndlao ndli ji gha	Rice crop. OM
	Jᵀᵀ⁴ CΔ.ᵀᵀ⁷	ndlao	
15	CΔ.ᵀᵀ⁵ CΔ.ᵀᵀ⁷ ɿᵀᵀ⁵	ndlie ndlao zeu jio	Rice. OM
	ɿᵀᵀ⁵ Jᵀᵀ⁴ ɿᵀᵀ⁴	gha za	

CΔ^u ndlu

Tone 2

	CΔ ^{u2}	ndlu	To strain. To rip
	CΔ ^{u2} CƟ ^{'r4} L.ζ ⁷	ndlu nchi leu	To burst or split open
	CΔ ^{u2}	ndlu	To lie prostrate. To sleep
	Δ ^{̄32} CΔ ^{u2}	dlang ndlu	To die. To hang one's self. OM
5	J ³⁴ CΔ ^{u2}	byu ndlu	"To sleep", i.e. to lie buried
	Δ ⁻² CΔ ^{u2}	dla ndlu	To fall into a trance
	CΔ ^{u2}	ndlu	To push in
	T ^{'u4} 3 ^{o3} CΔ ^{u2}	trao ro ndlu	To push in hard
	CΔ ^{u2} CΔ ^{̄6} CΔ ^{̄6}	ndlu ndlang ndlang	In ridges. In rows. Used of grave mounds or rows of houses
Tone 4			
10	CΔ ^{u4}	ndlu	Goodness. Culture. Nobility
	Y ^{u1} ɔ ⁵ CΔ ^{u4}	ai ma ndlu	Truly good and virtuous
	ɔ ⁻² CΔ ^{u4} T ^{'u4} T ³²	ma ndlu trao dw nw	To give a good gift to someone
	C ³²		
	ɔ ⁻⁶ CΔ ^{u4}	ma ndlu	Good. Noble. OM
	T ^{'1} CΔ ^{u4}	tra ndlu	Evil. Ignoble. OM
15	CΔ ^{u4} CΔ ^{̄5}	ndlu ndlang	Fine. Splendid. Excellent. OM

CΔ.u ndlu

Tone 5

	CΔ.u ⁵	ndlu	Fierce. Cruel. Evil. Metaphorically; Taut. Tight
	l.u ⁶ l.u ⁶ CΔ.u ⁵	hxu hxu ndlu	Entirely evil. Utterly unscrupulous
	Λ.u ⁷ CΔ.u ⁵	ya ndlu	Evil. Iniquity
	C ^{u2} CΔ.u ⁵ †.p ⁴	nu ndlu ze	Oppression. Iniquity. Evil
5	l ⁻⁴ 'C ³ CΔ.u ⁵	hla hnw ndlu	The bow string is taut

CΔ₅ ndlyu

Tone 2

CΔ²

ndlyu

To push or force one's way, as through
brambles

CΔ² Δ⁻⁴ T' ₆

ndlyu dla ta

To push forward. To forge ahead

CΔ.₃ ndlyu

Tone 6

	CΔ.₃ ⁶	ndlyu	To flow
	CΔ.₃ ⁶ C.ₙ ⁶ J.ₙ ⁶ Λ.₆ ⁶	ndlyu ji bi yo	Fast flowing
	CΔ.₃ ⁶ C.ₙ ⁶ Λ.₆ ⁷ Λ.₆ ⁷	ndlyu ji yo yo leu	To flow smoothly and steadily
	L.₄ ⁷		
	CΔ.₃ ⁶ CT.₃ ⁶ Λ.₃ ⁵	ndlyu ndw yw	To flow freely. OM
5	CΔ.₃ ⁶ CΔ.ₙ ⁵ CΔ.₃ ⁶	ndlyu ndli ndlyu	To flow smoothly. OM
	CΔ.₆ ⁶	ndlo	
	CΔ.₃ ⁶ CΔ.₆ ⁶	ndlyu ndlo	To flow smoothly. OM
	CΔ.₃ ⁶ CĒ ⁸ '₁	ndlyu nchang	To bleed
	CΔ.₃ ⁶ CĒ.ₙ ⁶	ndlyu njiao	Bald. OM

CΔ.ε ndleu

Tone 5

CΔ.ε⁵

ndleu

Friable. Easily crumbled

Tⁿ² Y¹ CΔ.ε⁵

di ai ndleu

The soil is very soft

CΔ.ε⁵ Δ⁻²

ndleu dla

Handsome. Of fine appearance. OM

Tone 7

CΔ.ε⁷

ndleu

Whip. [NA T^{v4}]

5 CΔ.ε⁷ C.~⁵

ndleu niu

Whip of cords for driving oxen

CΔ.ε⁷ C.~⁶ J¹

ndleu ji shai

To whip. To strike with a stick. To beat down or pound as herbs for making medicine

CΔ₅ ndlw

Tone 1

ṭ ^{ⁿ⁴} CΔ ^{ᵇ¹}	hi ndlw	To sprain. To dislocate
T ^{⁻⁴} ṭ ^{ⁿ⁴} CΔ ^{ᵇ¹} T ^{⁴⁴}	dao hi ndlw deu	To sprain the ankle

Tone 3

CΔ ^{ᵇ³}	ndlw	Boundary
CΔ ^{ᵇ³} T ^{ⁿ²}	ndlw di	Boundary of land
5 J ^{⁻⁴} CT ^{ᵘ³} CΔ ^{ᵇ³}	gha ndu ndlw	Boundary. OM
J ^{ᵇ⁴} J ^{ᵇ⁴} CΔ ^{ᵇ³}	bw bw ndlw	Boundaries of the Zhaotong area. OM

Tone 4

CΔ ^{ᵇ⁴}	ndlw	To lean on. To rest on
CΔ ^{ᵇ⁴} J _ᶜ ^⁶	ndlw gheu	Walking stick. [NA T ^{ᵘ⁴}]
CΔ ^{ᵇ⁴} Y ^{⁻²} ɔ ^{⁻²}	ndlw a ma	Blind

Tone 7

10 CΔ ₅ ^⁷	ndlw	To carry, used of walking sticks and staffs
CΔ ₅ ^⁷ J _ᶜ ^⁶	ndlw gheu	Walking stick. To carry or use a walking stick
J _ᶜ ^⁶ ɔ _ᵘ ^⁶ CΔ ₅ ^⁷	gheu gu ndlw	Walking stick. To carry or use a walking stick
CΔ ₅ ^⁷ T ^{ᵘ⁴} ɛ _ᵇ ^{ᵇ⁵} J ^{ᵇ⁴}	ndlw du zhyu bw	Staff used by a shepherd. [NA T ^{ᵘ⁴}]
CΔ ₅ ^⁷ ɛ _ᵇ ^{ᵇ⁵} J ^{ᵇ⁴}	ndlw zhyu bw	Staff. [NA T ^{ᵘ⁴}]
15 CΔ ₅ ^⁷ ɛ _ᵇ ^{ᵇ⁵} J ^{ᵇ⁴} J ^{⁻⁴}	ndlw zhyu bw gha ri	Slender staff. OM
3 _ᵢ ^⁷		
CΔ ₅ ^⁷ ɛ _ᵇ ^{ᵇ⁵} ɓ ^{ᵘ⁴}	ndlw zhyu hlao	Iron staff. OM

ꨀꨣꨣ ndlw

Tone 6

'ᵛ² ꨀꨣꨣ⁶

hmao ndlw

One of the eighth Miao clan names.

See note under 'ᵛ² [in Volume 9 in printed version]

CA' n ntli

Tone 1

J⁻⁴ CAⁿ'₁ J⁻⁴ CA'₁₁⁷ gha ntli gha ntlaο Indistinct speech due to a cleft palate

CΔ'^{nc} ntlie

Tone 1

J'² γ⁻² ɔ⁻² CΔ'^{nc} '1 khw a ma ntlie To open the eyes wide

CΔ' ntla

Tone 2

CΔ' ⁻²	ntla	To strain
CΔ' ⁻² Y ⁻² ɛ. ^{ⁿ²}	ntla a ji	To strain the thigh
ɹ ^{ⁿ⁴} Cɛ' ^{ⁿ⁴} ɹ ^{ⁿ⁴} CΔ' ⁻²	bi nchi bi ntla	Scattering in all directions

CΔ'. ntlo

Tone 4

T^{o4} CΔ^{'o4} L.ε⁷

do ntlo leu

Made to leak

CA'„ ntlao

Tone 7

J⁻⁴ CA'¹ J⁻⁴ CA'⁷ „ gha ntli gha ntlao Indistinct speech due to a cleft palate

CA'ꞑ ntleu

Tone 7

CA'ꞑ⁷

ntleu

Squelch. Sucking sound of walking in deep mud